

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 31 - 11. novembra 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 172

SPREMEMBA DAVČNIH PREDPISOV O ŠPIRITU IN PIVU IN TOČNEJŠI DAVČNI PREDPISI ZA SIRUP

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti davčne predpise o špiritu in pivu in izdati točnejše predpise za obdavčenje sirupa, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITE LAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M:

ŠPIRITUOZE

ČLEN I

Člen I ukaza št. 130 z dne 30. junija 1950 se črta in nadomesti z naslednjim:

„Davek na proizvodnjo špirta (etilnega alkohola), in odgovarjajoči dodatni mejni davek od špirta, uvoženega iz inozemstva, se s tem določi na 40.000 lir za vsak hektanider, računano pri toploti 15.56 stopinj Celzija.

V enaki višini se določi davek na proizvodnjo metilnega, propilnega in izopropilnega alkohola, ki velja v smislu tega ukaza za etilni alkohol prve kategorije.“

ČLEN II

Za petim odstavkom člena II ukaza št. 130 z dne 30. junija 1950 se s tem uvrsti naslednji odstavek:

„V vsakem primeru velja alkohol iz vina ali vinskih snovi, ki imajo več kot 15 mg sorbita (posebnega sadnega sladkorja) na 100 cm³ vina ali vinskih snovi, za alkohol, ki je bil pridobljen iz sadja, razen iz dateljev in rozin.“

ČLEN III

Pri vinskem špiritu in žganju, vskladiščenem po predpisih člena III ukaza št. 130 z dne 30. junija 1950, pri žganju, ki je v teku zorenja v smislu členov VII, VIII in X tega ukaza, pri vinskem špiritu, omenjenem v členu XVII istega ukaza in pri vsakem drugem špiritu, ki je

določen za izdelavo vermuta in marsale, se izvajajo davčne ugodnosti po obstoječih predpisih na podlagi nove izmere davka, določene v členu I tega ukaza, pri čemer velja popust, določen v prvih treh odstavkih člena II zgoraj omenjenega ukaza.

ČLEN IV

Pri špiritu, ki se uporablja za izdelavo kisa, znaša davek na proizvodnjo :

- 1) pri špiritu 1. kategorije 10.000 lir za hektanider
- 2) pri špiritu 2. kategorije, razen pri vinskem špiritu 9.500 lir za hektanider
- 3) pri vinskem špiritu 2.500 lir za hektanider

Od špirta 1. kategorije ter od špirta iz sadja, ki se uporablja pri izdelavi kisa, se mora plačati poleg gornje izmere davka na proizvodnjo tudi erarna pristojbina.

Nova izmera davka po tem členu velja tudi za špirit, ki še ni bil spremenjen v kis in kj je na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, vskladiščen v tovarnah za kis pod finančnim nadzorstvom ali v tranzitu k tem tovarnam, pri čemer se odšteje davek, ki je bil morda že plačan pri prej veljavni izmeri.

ČLEN V

Člen 10 kr. zak. odloka z dne 1. marca 1937 št. 226 se razveljavi in nadomesti z naslednjim :

„Davek na proizvodnjo in morebitna erarna pristojbina se ne pobira od dejanskega primanjkljaja alkohola, ugotovljenega med pripravljanjem in zorenjem likerjev, ki so določeni za domačo potrošnjo, če primanjkljaj ne presega naslednjih odstotkov :

po prvem letu zorenja 6% in po drugem letu 10% tiste količine špirta, uporabljanega za pravo proizvoda, ki je ostala v skladišču po teh dobah.

Od primanjkljaja, ki presega gornje odstotke, se morajo plačati davščine v vsakem primeru.“

PIVO

ČLEN VI

Člen 1 ukaza št. 30 z dne 15. februarja 1949 se črta in nadomesti z naslednjim :

„Davek na proizvodnjo piva se s tem določi na 300 lir za hektoliter in za saharimetrično stopinjo pivskega mošta, merjenega z uradnim saharimetrom pri toploti 17.50 stopinj Celzija.

Tako izmerjena saharimetrična vsebina se nora v pogledu obdavčenja zaokrožiti na 1/10 stopinje.

Ulomki stopinje preko 5/100 veljajo za 1/10 stopinje.

Zaradi odmere davka na proizvodnjo se določa najvišja saharimetrična meja na 16 stopinj in najmanjša mera na 11 stopinj.

Pivo, ki se uvozi iz inozemstva, je podvrženo dodatnemu mejnemu davku, ki odgovarja davku na proizvodnjo, in ki se računa na podlagi uvožene količine piva in njegove saharimetrične stopnje ugotovljene z analizo pristojnega kemičnega laboratorija za carino in neposredne davke pri vzorcih, vzetih pri uvozu proizvoda.

V pogledu mejnega davka in dodatnega mejnega davka na pivo veljajo stranski proizvodi piva kot pivo.“

SIRUP

ČLEN VII

Člen 5 enotnega zakonskega besedila o davku na proizvodnjo sladkorja, odobrenega z min. odlokom z dne 8. julija 1924 („Gazzetta Ufficiale“ št. 195 z dne 20. avgusta 1924) se razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„Sirup domačega ali tujega izvora, ki ima količnik čistosti manj kot 63 in se kot takšen z upoštevanjem veljavnih predpisov stavi v potrošnjo, vendar ne kot hrana, je oproščen od davka na proizvodnjo oziroma dodatnega davka na proizvodnjo.

Če se pa sirup stavi v potrošnjo kot hrana, je podvržen davku ali dodatnemu davku na proizvodnjo v izmeri 4.000 lir od stota.

Sirup, namenjen za hrano brez nadaljne predelave, se mora pošiljati pod nadzorstvo in pod nadzorstvom finančne uprave ter na stroške dotične tvrdke spraviti v posode, ki ne vsebujejo več kot 1 kilogram in na katerih je označeno ime tvrdke, naslov tovarne ter količina in kakovost vsebine.

Sladkor, ki se pridobiva iz sirupa po kakršnemkoli postopku, je podvržen davku na proizvodnjo v redni izmeri v skladu z dotično vrsto sladkorja.

Davek se ne vrača tvrdkam, ki so na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, že plačale davek od sirupa, namenjenega za hrano in s količnikom čistosti manj kot 63.“

POBIRANJE ZVIŠANEGA DAVKA

ČLEN VIII

Davčni povišek pri špiritu po členu I tega ukaza velja za obdavčljive proizvode (špirit in iz njega izdelane proizvode), ki so na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, vskladiščeni v nadzorovanih skladiščih izdelovalcev ali trgovcev ali na nadzorovanem tranzitu, ter za proizvode, ki so uvoženi iz inozemstva in na ta dan vskladiščeni v prostorih pod stalnim carinskim nadzorstvom ali v drugih nadzorovanih skladiščih, in poleg tega še za:

špirituoze, alkoholne ekstrakte, likerje in žganja in alkoholne parfume, oproščene davka, ki jih na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, kdorkoli poseduje v količini nad 100 hidriranih litrov, čeprav le v tranzitu. V ta namen morajo oni, ki držijo take proizvode, prijaviti dotične količine, pa čeprav so le v tranzitu, v petih dneh po dnevu, ko stopi ta ukaz v veljavo, pri tehničnem uradu za davek na proizvodnjo, kar morejo storiti tudi s posredstvom najbližjega carinskega urada ali poveljstva finančne straže.

ČLEN IX

Povišek mejnega davka in dodatnega davka zaradi nove izmere po členu VI tega ukaza velja tudi za tiste proizvode, od katerih je bil prej veljavni davek že plačan in ki so na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, še vskladiščeni v prostorih pod stalnim nadzorstvom finančne uprave ali v tovarni ali ki jih proizvajalci kjerkoli in kakorkoli posedujejo.

V ta namen morajo oni, ki držijo proizvode, naštete v prejšnjem odstavku, prijaviti dotične količine v petih dneh po zgoraj omenjenem dvevu tehničnemu uradu za davek na proizvodnjo ali carinskemu uradu, kateri od njih je pač pristojen.

Zaradi odmere davčne razlike pri pivu, vskladiščenem v tovarni ali pri pivu, ki ga proizvajalec kjerkoli in kakorkoli poseduje, se priznajo naslednji odbitki od dejansko ugotovljene množine :

- a) 17.50% pri pivskem moštu, za katerega je v teku ugotovitveni postopek
- b) 16.50% pri pivskem moštu v stanju začetne fermentacije
- c) 13% pri pivu v stanju sekundarne fermentacije
- d) 10% pri pivu, ki se nahaja v kletnih posodah po sekundarni fermentaciji, toda pred filtracijo ali prelivanjem
- e) 8% pri pivu, ki je že filtrirano ali prelito, a še ni spravljeno v sode ali steklenice zaradi potrošnje
- f) 3% pri pivu v sodih ali steklenicah za potrošnjo.

KAZNI IN ROK ZA PLAČILO DAVČNEGA POVIŠKA

ČLEN X

Davčni povišek po členih VIII in IX tega ukaza se mora plačati pristojnemu pokrajinskemu blagajniškemu uradu v 20 dneh po vročitvi obvestila o odmeri.

Od zneskov, ki se ne plačajo v tem roku, se morajo plačati 6% zamudne obresti. Zamudne obresti se znižajo na 2%, če se plačilo izvrši najkasneje v 5 dneh po poteku roka.

ČLEN XI

Kdor ne predloži prijave, predpisane v členih VIII in IX tega ukaza, ali kdor je ne predloži v predpisanem roku ali predloži lažnjivo prijavo, se kaznuje z denarno kaznijo v višini najmanj dvakratnega in največ desetkratnega zneska davka, ki ga je zatajil ali skušal zatajiti.

Denarna kazen se zniža za 1/10, če se vloži za pravilno priznana prijava v petih dneh, ki sledijo prvim petim, dnem, omenjenim v členih VIII in IX.

ŠPIRIT IN PIVO

POVRAČILO DAVKA PRI IZVOŽENIH PROIZVODIH

ČLEN XII

V primerih, kjer obstoječi predpisi predvidevajo povračilo davka na proizvodnjo špirta in piva glede izvoženih proizvodov, se prizna povračilo na podlagi davčne izmere, ki jo določa ta ukaz, pri tistih proizvodih, ki se izvozijo od 6. decembra 1951 dalje.

Vendar se sme davek glede izvoženega piva povrniti na podlagi nove izmere tudi pred tem rokom, če je prošnja za povračilo priloženo potrdilo tehničnega urada za davek na proizvodnjo, da je bil davek plačan po novi izmeri, kakor jo določa ta ukaz.

ČLEN XIII

Pododstavek II edinega člena zakona z dne 22. julija 1939 št. 1096 se razveljavi. Tam omenjena kršitev se kaznuje po določbah člena XXXVIII ukaza št. 22 z dne 29. januarja 1949.

ZAKLJUČNI PREDPISI

ČLEN XIV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 8. septembra 1951 dalje.

V Trstu, dne 26. oktobra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/153

Ukaz št. 173

PODALŽSANJE ZAČASNIH PREDPISOV ZA IZVAJANJE NOVE CARINSKE TARIFE S SPREMEBAMI IN DODATKI

Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati do 31. decembra 1951časne predpise za izvajanje nove carinske tarife s spremembami in dodatki, v tistem delu Svobodnega tržiškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Veljavnost začasnih predpisov za izvajanje nove carinske tarife, odobrenih z ukazom št. 183 z dne 21. septembra 1950, ukazom št. 34 z dne 16. februarja 1951, členim III ukaza št. 50 z dne 16. marca 1951, ukazom št. 96 z dne 31. maja 1951 in ukazom št. 139 z dne 21. avgusta 1951, se s tem z dodatki in spremembami po priloženih preglednicah A in B podaljša do 31. decembra 1951.

ČLEN II

Oprostitev od carine, dovoljena do 31. julija 1951 z ukazom št. 50 z dne 16. marca 1951 glede nekaterih oljnatih semen, velja tudi za semena gorčice, maka in buč in za razna semena, navedena v postavki št. 110 tarife uvoznih carin.

Od istega dneva je dovoljen uvoz olj iz semen gorčice, maka, šafrana, tobaka, buč, grozdnih zrn in čaja, omenjenih v postavki št. 139-p-2) navedene tarife, proti plačilu carine „ad valorem“ v izmeri 10%.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od 12. julija 1951.

V Trstu, dne 26. oktobra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/155

PREGLEDNICA „A“

Numero e lettera della tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio Lire
ex 80	Tè, escluso quello confezionato in lattine pacchetti, sacchetti, bustine e simili recipienti per la vendita al minuto	500 per kg. netto
81	Matè	500 per kg. netto
82	Pepe e pimenti:	
c	altri del genere „Pimenta“	500 per kg. netto
84	Cannella e fiori di cinnamomo	350 per kg. netto
85	Garofani (chiodi e steli)	450 per kg. netto
86	Noci moscate, con o senza guscio	500 per kg. netto
87	Macis	1.000 per kg. netto
88	Anomi e cardamomi	2.000 per kg. netto
90	Zenzero	700 per kg. netto
195	Birra	28% sul valore
242	Magnesia calcinata o caustica (ossido di magnesio) impura, anche macinata, ad esclusione della magnesia pura o farmaceutica:	
a	per uso metallurgico o per la fabbricazione di refrattari in genere, di colore grigio bruno contenente non meno del 3% di ossido ferrico (nota invariata)	5% sul valore
272	Propano e butano commerciali liquefatti	
354	composti organici ed inorganici di metalli preziosi e loro preparazioni; metalli preziosi allo stato colloidale; amalgame, ecc.:	
ex c	di platino e di altri metalli del gruppo del platino	—
	1) composti inorganici ed organici	
	Le preparazioni a base di palladio, impiegate come masse catalizzatrici nella fabbricazione della streptomicina, sono ammesse in esenzione da dazio, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza.	

Numero e lettera della tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio Lire
362 a	Idrocarburi non nominati nè compresi altrove : idrocarburi : 5) aromatici : ex alfa) benzolo, toluolo e xilolo Il benzolo puro, destinato a servire come materia prima per la fabbricazione dello sti- rolo, è ammesso al dazio dell'8% sul valore, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza.	—
527 a	Legno in tronchi, rozzo, anche scortecciato o sgrossato con l'ascia e con l'accetta, non nominato nè compreso altrove : Il legno comune rozzo, destinato alla fabbri- cazione della pasta di legno meccanica e chi- mica (cellulosa), è ammesso in esenzione da dazio, sotto l'osservanza delle norme e condi- zioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza comune : 1) di conifere alfa) puntelli per miniera I puntelli per miniera, di conifere, destinati alle aziende minerarie sono ammessi in esen- zione da dazio entro i limiti di un contingente annuo di 150.000 quintali, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Di- partimento di finanza	—
568 a)	Pasta per carta : di stracci	esente
b)	di legno : 1) meccanica o semichimica, compresa la pasta bruna	esente
c)	di paglia : 1) meccanica o semichimica	esente
d)	di sparto, alfa e di altre materie simili : 1) meccanica o semichimica	esente
879 b)	Ferro e acciai in masselli, in blocchi e in lingotti : acciaio in lingotti : 2) legato : alfa) inossidabile	13% sul valore
880 a	Ferri e acciai semplicemente sbozzati o sgrossati, ottenuti per laminazione : Blumi e billette : 3) di acciaio legato : alfa) inossidabile	13% sul valore
b)	bramme e bidoni : 3) di acciaio legato : alfa) inossidabile	13% sul valore

Numero e lettera della tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio Lire
881	Ferri e acciai semplicemente sbozzati o sgrossati, ottenuti per fucinazione:	
a	blumi e billette:	
	3) di acciaio legato:	
	alfa) inossidabile	13% sul valore
b	bramme e bidoni:	
	3) di acciaio legato:	
	alfa) inossidabile	13% sul valore
1345	Portapenne, stilografi, portalapis, matitatoi, e loro parti:	
a	portapenne a serbatoio e stilografi con o senza penna:	
	ex 2) matite a sfera, di prezzo non superiore a L. 100 per pezzo	20% sul valore

PREGLEDNICA „B“

Numero e lettera della tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio Lire
83	Vaniglia	800 per kg. netto
108	Amidi e fecole:	
b)	fecole:	
	ex 1) di patate	—
	La fecola di patate, destinata alla fabbricazione della destrina, delle colle e degli appretti o bozzime a base di fecola, è ammessa al dazio ridotto del 15% sul valore nei limiti di un contingente annuo di quintali 30.000, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di finanza	
ex 524	Cascami di segheria, esclusa la segatura	—
	I cascami di segheria, destinati alla fabbricazione della pasta di legno meccanica, e chimica „cellulosa“, sono ammessi in esenzione da dazio, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza.	
842	Damigiane, bottiglie, boccette, barattoli, vasi ed altri recipienti da imballaggio, tappi, coperchi ecc., di vetro comune, soffiato, gettato o pressato, non altrimenti lavorato, non nominati nè compresi altrove:	
b)	altri:	
	1) di vetro non colorato	28% sul valore
	2) di vetro colorato	28% sul valore

Ukaz št. 174

IZREDNI PRIBITEK NA CENO VOZNIH LISTKOV V PRID PROTITUBERKULOZNE AKCIJE

Ker imam za primerno uvesti izredni pribitek na ceno voznih listkov v prid protituberkulozne akcije za leto 1951, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITE LAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Na dan, ki ga bo določil oddelek za socialno skrbstvo pri Zavezniški vojaški upravi v sporazumu z oddelkom za finance in z oddelkom za prevoze morajo vse tvrdke, ki opravljajo javno prevozno službo, pobirati v prid protituberkulozne akcije za leto 1951 naslednji izredni pribitek k ceni voznih listkov za potovanja, ki se začnejo na ta dan:

a) Izvenmestne tramvajske proge, izvenmestne avtobusne proge in izvenmestne plovne proge:

vozna cena do 100 lir	5 lir
vozna cena od 101 do 200 lir	10 „
vozna cena od 201 od 500 lir	20 „
vozna cena od 501 do 1000 lir	40 „
vozna cena nad 10000 lir	60 „

b) Mestna javna prevozna služba (avtobusne, trolejbusne in tramvajske proge):

enotni pribitek 5 lir na vozne listke brez ozira na ceno (vstevši sezonske vozne listke).

ČLEN II

Tvrdke, ki so dolžne pobrati izredni pribitek po členu I tega ukaza, nimajo pravice na odškodnino za to pobiranje ter morajo v osmih dneh odvesti pobrane zneske na tekoči račun pri hranilnici „Cassa di Risparmio Triestina“ pod imenom „Protituberkulozna akcija 1951.“

ČLEN III

Nabрана sredstva bo upravljalo consko predsedništvo po upravnem odboru, ki ga imenuje; razdelila se bodo po pravilih in pravilnikih, ki jih bo postavil ta odbor.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 10. septembra 1951 dalje.

V Trstu, dne 26. oktobra 1951.

JOHN L. WHITE LAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/156

**DOLOČITEV URADNE VREDNOSTI KAVE V POGLEDU PLAČILA DAVKA NA POSLOVNI
PROMET**

Ker sodim, da je potrebno določiti uradno vrednost kave pri plačilu davka na poslovni promet v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITELOW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

V pogledu pobiranja davka na poslovni promet po carinskih uradih se s tem cena kave določi na 680 lir za kg.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 14. oktobra 1951 dalje.

V Trstu, dne 1. novembra 1951.

JOHN L. WHITELOW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/170

Ukaz št. 176

SPREMEMBA UKAZA ŠT. 222/1949 O NADALJNIH PREDPISIH ZA POSPEŠEVANJE GRADBENE DEJAVNOSTI

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti člen XIII ukaza št. 222 z dne 30. novembra, 1949 v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Členu XIII ukaza št. 222 z dne 30. novembra 1949 o nadaljnjih predpisih za pospeševanje gradbene dejavnosti se doda naslednji odstavek:

„Oprostitev od davka na zgradbe in od tozadevnih doklad po členu VII tega ukaza velja tudi za tiste stanovanjske hiše, ki so bile porušene in poškodovane zaradi vojnih dogodkov in obnovljene pred dnevnomo, ko stopi ta ukaz v veljavo.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/167

Ukaz št. 177

RAZDELITEV DENARNIH SREDSTEV ZA FINANCIRANJE URADOV ZA ZAŠČITO IN SOCIALNO POMOČ DELAVCEV

Ker sodim, da je v skladu s členom VIII, odstavek 2 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947 priporočljivo razdeliti denarna sredstva za financiranje uradov za zaščito in socialno pomoč delavcev

ker prideta pri tej razdelitvi denarnih sredstev za leto 1950 v poštev Zvezni urad za zaščito in socialno pomoč pri Delavski zbornici in „Patronato A.C.L.I“, in

ker sta ti dve ustanovi predložili vse potrebne listine v smislu člena VIII, odstavek 3 zgoraj omenjenega ukaza št. 77,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Zveznemu uradu za zaščito in socialno pomoč pri Delavski zbornici se odkaže znesek 7,395.723 lir v kritje njegove dejavnosti od 1. januarja do 31. decembra 1950.

Odstavek 2 — Ustanovi Patronato A.C.L.I.“ se odkaže znesek 2,632.618 lir v kritje njegove dejavnosti od 1. januarja do 31. decembra 1950.

ČLEN II

V prejšnjem členu omenjena zneska se morata dvigniti iz posebnega računa na ime oddelka za delo pri zavodu „Banca d'Italia - Sezione Tesoreria Provinciale“ v skladu z ukazom št. 77 z dne 27. decembra 1947, spremenjenim z ukazom št. 80 z dne 14. aprila 1949.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 7. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/172

Upravni ukaz št. 69

DOVOLJENJE SAMOSTANU

„MONASTERO DELLE MADRI BENEDETTINE DI SAN CIPRIANO“ V TRSTU ZA NAKUP NEPREMIČNIN

Ker je samostan „Monastero delle Madri Benedettine di San Cipriano“ v Trstu zaprosil, da se mu dovoli kupiti nepremičnine od g. Ermanna Luzzatto, sina pok. Giorgia, in ker je to prošnjo odo bril predsednik ter proti njej ni zadržkov,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Samostanu „Monastero delle Madri Benedettine di San Cipriano“ v Trstu se dovoli, da kupi od g. Emmanua Luzzatto, sina pok. Giorgia, nepremičnine vložna številka 652 katastralne občine Terzo S. Martino, 1., 2. in 4. zemljeknjižno telo, parcele 116/6, 116/6, 116/7, 224/2, 224/3, 114/1, 120/2, 120/3, 120/4, 114/5, 116/8, 116/9, 116/10, 116/11.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem, učinkuje pa od 31. oktobra 1951 dalje.

V Trstu, dne 6. novembra 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik
izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/71

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI ŠPEDICIJSKIH IN POMORSKIH AGENCIJAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdajo glede uslužbencev pri špedicijskih in pomorskih agencijah, ki niso včlanjene v strokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D:

ČLEN 1

Od 1. julija 1951 dalje velja za zgoraj omenjene uslužbence naslednja lestvica plač in mezd:

URADNIKI

Moški Žene
lir mesečno

1. kategorija.....	41.000	41.000
2.a kategorija		
nad 21 let	27.050	22.700
pod 21 let	21.400	17.900
3.a kategorija A		
nad 21 let	16.150	13.700
od 19 do 21 let	14.450	12.100
od 18 do 19 let	12.050	10.350
od 17 do 18 let	11.350	9.650
pod 17 let	9.650	8.250
4.a kategorija B		
nad 21 let	11.500	9.810
od 19 do 21 let	10.260	8.590
od 18 do 19 let	8.630	7.340
od 17 do 18 let	8.000	6.860
pod 17 let	6.880	5.900

DELA VCI

Dnevnic
8 ur 9 ur 10 ur
lir

Kategorija A

Šoferji vlakov tovornih avtomobilov ali motornih vozil z nosilnostjo nad 35 stotov	—	—	673
--	---	---	-----

Kategorija B

Drugi šoferji, razen oni pod kategorijo C	—	577	—
Skupinovodje, skladiščniki, ki ne opravljajo uradniških poslov ...	576	—	—
Tehtalci, mizarji, sodarji, zidarji, električarji	576	—	—

Kategorija C

Šoferji tovornih vozil na električni pogon, tovornih avtomobilov, vozičkov na električni pogon, vozniki z živinsko vprego, sluge, ki ki prevzemajo blago.....	—	483	—
Delavci pri zabojih, nadzorniki, delavci pri pakiranju, pri vzorcih	482	—	—
Gasilci, sluge, vratarji, nočni čuvaji	—	—	541

Kategorija D

Težaki	440	—	—
Sluge v skladišču, uradu pri poštnih prevozihi, v garaži (ki perejo vozila, popravljajo gume, čistijo prostore)	—	440	—
Dnevnih čuvaji, hlevarji	—	—	465

Zgoraj omenjene minimalne mezde veljajo za moške nad 20 let. Za moške pod 20 let se te minimalne mezde znižajo :

za moške od 17 do 20 let	za 10%
za moške od 16 do 17 let	za 30%

Delavke bodo prejemale minimalne mezde, določene za odgovarjajočo moško kategorijo, toda znižane za 10% normalni urnik, ki je določen za isto kategorijo.

Delavke pa, ki opravljajo dela, ki jih navadno opravljajo moški, bodo prejemale mezde, določene za moške za enako delo, če so enako sposobne in če dosežajo isti delovni uspeh.

ČLEN 2

Od istega dneva dalje pritiče omenjenim uslužbencem tudi izredna doklada v izmeri, obliki in z istimi spremembami, ki veljajo za uslužbence, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

ČLEN 3

Za uradnike znaša delovni urnik tedensko 45 ur. Za delo preko tega urnika do 48 ur se plačajo nadure brez nadurnik poviškov.

Delovni urnik za neuradniške uslužbence znaša tedensko 48 ur in 8 ur na dan. Delovni urnik za delavce, ki opravljajo delo, ki se prekinja ali ki obstoja v pripravljenosti, znaša tedensko 60 ur in 10 ur dnevno, če kot potujoče osebje opravljajo delo izven mesta. Za delo izven mesta velja delo, če motorno vozilo prekorači užitninsko mejo in če delavci prejmejo potovalne pristojbine v celoti ali deloma. Ta urnik velja tudi za skladiščne čuvaje, vratarje, paznike in hlevarje. Za ostale znaša delovni urnik tedensko 54 ur in 9 ur na dan.

Za nadurno delo velja delo, ki se opravlja preko tega urnika.

Za nočno delo velja delo, ki se opravlja v času od 22. do 6. ure.

Za delo ob praznikih velja delo, ki se opravlja ob praznikih in nedeljah. Za delo, ki se opravlja na dan, ki je določen za počitek in v nedeljo, pritiče posebna nagrada, navedena v naslednji preglednici.

Poviški, določeni za delo, ki se opravlja preko normalnega delovnega urnika, so naslednji :

Nadurno delo podnevi ob delavnikih.....	25%
Nadurno delo ponoči	50%
Nadurno delo ob praznikih	65%
Nadurno delo ponoči ob praznikih	75%

Nadurno delo ob dnevih, ki veljajo za praznike	50%
Nočno nadurno delo, ki se opravlja v izmedih	15%
Nočno nadurno delo, ki se ne opravlja v izmeni	25%
Delo ob nedeljah s počitkom ob drugih dnevih :	
a) za normalne delovne ure	20%
b) za nadurno delo	50%

Omenjeni odstotni poviški se ne morejo seštevati ter večji povišek obsega manjšega. Ti poviški se računajo od skupne dejanske plače (plače ali mezde ter izredne doklade).

ČLEN 4

Za službeno dobo pri istem podjetju ali skupini podjetij, pa čeprav je bila prekinjena, imajo uradniki po 20. letu službe za vsako dvoletje pravico do poviška plače po preglednici v višini 5%, in sicer za 8 dvoletij. Za podlago pri računanju služi vedno minimalna plača po preglednici. Poviški tečejo od prvega dneva mesca, ki sledi mescu, v katerem je dvoletna službena doba potekla.

V primeru prehoda v višjo kategorijo ali stopnjo ostanejo v veljavi periodični poviški, doseženi v prejšnji kategoriji ali stopnji.

Uloomek dvoletja, ki teče v času prehoda v višjo kategorijo, se upošteva pri računanju dvoletja višje kategorije.

ČLEN 5

Ob božičnih praznikih imajo uslužbenci pravico na božično nagrado ali trinajsto plačo. Ta nagrada znaša enomesečno skupno plačo za uradnike in 26 dni plače za delavce.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo sredi leta, se mora za vsak mesec službe plačati dvanajsti del nagrade. Ulomki, ki presegajo petnajst dni, veljajo za cel mesec.

ČLEN 6

Ta razsod velja od 1. julija 1951 dalje in preneha veljati 28. februarja 1952.

Predčasna revizija razsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 26. julija 1951.

Predsednik :

Walter LEVITUS

Člani :

Riccardo GROPAIS

Francesco VENTURA

Renato CORSI

Deodato DECOLLE

Strokovna svetovalca :

Nicolò PASE

Giovanni POLI

Odobreno : 25. Septembra 1951

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 12. oktobra 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/51/40

Obvestilo št. 45

Y MALNE PLAČE USLUŽBENCEV SPORTNEGA DRUŠTVA „YACHT CLUB ADRIACO“

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno z ukazom št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev sportnega društva „Yacht Club Adriaco“, ki niso včlanjeni v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

EDINI ČLEN

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 49 v Uradnem listu z dne 21. septembra 1950, je podaljšano do 31. oktobra 1951.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 24. julija 1951.

<i>Predsednik:</i>	Walter LEVITUS
<i>Člani:</i>	Bruno PANGRAZI
	Arrigo LETTIZ
	Renato CORSI
	Marcello BALBI
<i>Strokovna svetovalca:</i>	Giovanni POLI
	Nicolò PASE

Odobreno: 2. oktobra 1951

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 18. oktobra 1951.

Ref.: LD/C/51/41

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 46

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO GARAŽE Z IZPOSOJANJEM, PARKIRANJEM IN POPRAVLJANJEM MOTORNIH VOZIL

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 64 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo garaže z izposojanjem, parkiranjem in popravilanjem motornih vozil in ki niso včlanjena pri strokovnih organizacijah, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 60 v Uradnem listu z dne 21. oktobra 1950, je podaljšana do 30. aprila 1952 s spremembami po naslednjih členih.

ČLEN 2

Od 1. oktobra 1951 dalje se nadomesti mezdna lestvica v členu 2 zgoraj omenjenega razsoda z naslednjo lestvico:

KATEGORIJA	Moški lir	Žene
1. kategorija	41.000	41.000
2.a kategorija		
nad 21 let	27.050	22.700
pod 21 let	21.400	17.900
3. kategorija		
nad 21 let	16.150	13.700
od 19 - 21 let	14.450	12.100
od 18 - 19 let	12.050	10.350
od 17 - 18 let	11.350	9.650
pod 17 let	9.650	8.250
4. kategorija B		
nad 21 let	11.500	9.810
od 19 - 21 let	10.260	8.590
od 18 - 19 let	8.630	7.340
od 17 - 18 let	8.000	6.860
pod 17 let	6.880	5.900

ČLEN 3

Od istega dne dalje se spremeni člen 3 zgoraj omenjenega razsoda samo glede mezde kategorij pod a), b) in c) tako-le:

KVALIFIKACIJA	za 8 ur	za 9 ur	za 10 ur
Šofer	465	508	564
Garažnik	370	405	450
Čuvajno osebje	350	383	425

ČLEN 4

V kolikor ni kaj predvideno v tem razsodu, veljajo določbe razsoda, omenjenega v čl. 1 in tam izrecno navedenih prejšnjih razsodov.

Pred dnevom zapadlosti, označenem v členu 1, je dopustna revizija razsoda samo v primeru, če bi se spremenili prejemi uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 4. oktobra 1951

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Mario COCCI
Alberto CASAMASSIMA
Livio SORANZ
Renato CORSI

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE
Ruggero TIRONI

Odobreno: 15. oktobra 1951.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 24. oktobra 1951.

Ref.: LD/C/51/42

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 47

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V GOSTILNAH IN RESTAVRACIJAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri gostilničarjih in restavraterjih, ki niso včlanjeni v strokovni organizaciji te stroke, naslednji

RAZSOD:

ČLEN I

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 52 v Uradnem listu z dne 21. septembra 1950 in dopolnjenega z razsodom, objavljenim z obvestilom št. 25 v Uradnem listu z dne 11. junija 1951, je podaljšana do 31. maja 1952 s spodaj navedeno spremembo.

Od 1. oktobra 1951 dalje je izredna doklada za delojemalce, na katere se nanaša ta razsod, enaka dokladi za delojemalce, za katere velja kolektivna pogodba te stroke, z morebitnimi spremembami, ki bi iz tega sledile.

ČLEN 2

Predlog na revizijo tega razsoda se sme staviti pred potekom roka, navedenega v prejšnjem členu, le v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 20. septembra 1951.

Predsednik : Walter LEVITUS

Člani : Felice MEZZARI
Natale ACERBI
Renato CORSI
Deodato DECOLLE

Strokovna svetovalca : Egidio FURLAN
Giovanni D'ELIA

Odobreno : 15. oktobra 1951.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 24. oktobra 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/51/43

Obvestilo št. 48

MINIMALNE MEZDE USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO PREVOZ BLAGA S TOVORNIMI AVTOMOBILI ZA TRETJE OSEBE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo prevoz blaga s tovornimi avtomobili in niso včlanjena pri strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD :

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 62 v Uradnem listu z dne 1. novembra 1950, je podaljšana do 31. marca 1952 s spremembami, navedenimi v naslednjih členih.

ČLEN 2

Od 1. septembra 1951 dalje se lestvica, navedena v členu 2 zgoraj omenjenega razsoda, nadomesti z naslednjo lestvico :

KATEGORIJA		Moški	Žene
		lir mesečno	
1. kategorija	.....	41.000	41.000
2. kategorija			
nad 21 let	.....	27.050	22.70 ⁰
pod 21 let	.....	21.400	17.90 ⁰
3. kategorija A			
nad 21 let	.....	16.150	13.700
od 19 do 21 let	.....	14.450	12.100
od 18 do 19 let	.....	12.050	10.350
od 17 do 18 let	.....	11.350	9.650
pod 17 let	.....	9.650	8.250
3. kategorija B			
nad 21 let	.....	11.500	9.810
od 19 do 21 let	.....	10.260	8.590
od 18 do 19 let	.....	8.630	7.340
od 17 do 18 let	.....	8.000	6.860
pod 17 let	.....	6.880	5.900

KATEGORIJA		8 ur	9 ur	10 ur
A) Šoferji avtomobilskih vlakov, motornih ladij in ladij na mehanični pogon	.....	550	606	673
B) Drugi šoferji razen tistih, navedenih pod c), delovodje, skladiščniki neuradniki	.....	465	508	564
C) Šoferji električnih tovornih avtomobilov, motornih tovornih voz, električnih vozičkov, skladalci, vlagatelji, vozniki, vozil z živinsko vprego, sluge za sprejem in izročitev, nočni čuvaji, „spuntatori“..	.....	425	466	518
D) Hlevarji, nosači, sluge v skladišču, sluge v uradu, dnevni čuvaji, nameščenci, ki praznijo pošne škrinjice, sluge za pošni prevoz, garažniki (pranje vozil, popravljanje gum, snaženje prostorov), težaki	.....	370	405	450
E) Čuvajno osebje pri vratih	.....	350	383	425

Ta lestvica nadomešča tisto za neuradniško osebje, navedeno v čl. 3 zgoraj navedenaga razsoda.

ČLEN 3

Pred potekom roka, navedenaga v členu 1, je dopustna revizija razsoda samo v primeru, če bi se spremenili prejemi uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 24. oktobra 1951

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Antonio ONOFRI
Aldo CHERINI
Renato CORSI
Livio SORANZ

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE
Giovanni POLI

Odobreno: 15 oktobra 1951

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 24. oktobra 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS

Ref.: LD/C/41/54

načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 49

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V KAVARNAH BARIH IN PODOBNIH OBRATIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede zslužbencev v kavarnah, barih in podobnih obratih naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 12 v Uradnem listu z dne 1. aprila 1951, je podaljšana do 31. maja 1951 s spremembami, po naslednjih členih .

ČLEN 2

Od 1. oktobra 1951 dalje se preglednica, omenjena v čl. 1 zgoraj omenjenega razsoda nadomesti z naslednjo:

1. kategorija

Ravnatelj bara	28.000	28.000
Poslovodja slaščičarne	24.100	24.100

2. kategorija

Konceptni uradniki	21.200	21.200
--------------------------	--------	--------

3. kategorija

Ekonom, kontrolor, blagajnik odgovoren za blagajno, prodajalec v slaščičarni	17.416	17.416
Marker dodeljen registratorjem blagajne	13.510	13.510

Neuradniško osebje

1. kategorija

Vrhnji točaj, vodja sladoledarne	20.800	—
--	--------	---

2. kategorija

Točaj, sladoledar	17.420	12.883
-------------------------	--------	--------

3. kategorija

Pomožni točaj, pomožni sladoledar, pomožni prodajalec v slaščičarni, nameščenci za prodajanje v obratih za praženje	11.900	8.250
Moški ročni delavci in slugi	10.050	7.300
Ženske za notranje delo, snažilke in garderoberke (brez zakupa garderobe)	7.300	5.940

ČLEN 2

Od istega dneva dalje pritiče delojemalcem, na katere se nanaša ta razsod, izredna doklada, ki pripada uslužbencem, za katere velja kolektivna pododba te stroke z ustreznimi morebitnimi spremembami.

ČLEN 4

Pred rokom, navedenim v členu 1, je dopustna revizija razsoda le v primeru, če bi es spremenili prejemki odgovarjajoče kategorije delojemalcev.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 27. septembra 1951

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani: Natale ACERBI
Francesco DEGRASSI
Renato CORSI
Deodato DECOLLE
Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI
Giovanni POLI

Odobreno: 15. oktobra 1951

E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 24. oktobra 1951.

Ref.: LD/C/51/45

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V DNEVNIH HOTELIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v tistih dnevnih hotelih, ki niso včlanjeni v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 2 v Uradnem listu z dne 11. januarja 1951, je podaljšana do 31. marca 1952 s spremembami po naslednjem členu.

ČLEN 2

Od 1. septembra 1951 dalje pritiče uslužbencem, na katere se nanaša ta razsod, naslednja izredna doklada:

Uradniško osebje	Moški	Žene
	lir mesečno	
Blagajničarka	—	16.018.60
Neuradniško osebje		
diplomirani maserji in pedikuristi.....	4.311	3.732.60 tedensko
nediplomirani maserji in pedikuristi.....	4.251	3.681.60 „
kurjači	4.251 tedensko	„
perice, sušilke, likalke in garderoberke		3.657.60 „
kopalno osebje	4.188	3.630.60 „
snazilke		3.630.60 „

Kar zadeva znižanje za nedoletne in vajence, veljajo tozadevna določila za trgovski sektor.

ČLEN 3

Pred rokom, navedenim v členu 1, je dopustna revizija razsoda le v primeru, če bi se spremenili perjemki odgovarjajoče kategorije delojemalcev.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 6. septembra 1951.

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani: Renato CORSI
 Emilio GOMBANI
 Mario DAVANZO
 Marcello BALBI
Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI
 Giovanni POLI

V Trstu, dne 24. oktobra 1951.

Ref.: LD/C/51/46

Dr. inž. E. de PETRIS
 načelnik oddelka za delo

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V ZASEBNIH BOLNIŠNICAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno z ukazom št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v zasebnih bolnišnicah, ki niso včlanjene v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Od 1. oktobra 1951 dalje pritiče zgoraj omenjenim uslužbencem izredna doklada po naslednji preglednici :

KVALIFIKACIJA	Moški	Žene
	lir	
konceptni uradnik	19.825	17.215
navadni uradnik	18.863	16.383
diplomirana bolničarka	—	17.215
usposobljena bolničarka	—	15.954
strokovna kuharica	—	15.954
nestrokovna kuharica	—	15.850
služkinja	—	15.733
perica	—	15.850
strokovni delavec	18.681	—
strokovni delavec	18.421	—
težak	13.148	—
sluga pod 18 let	13.611	—
čuvaj	18.148	—

ČLEN 2

Morebitne nadaljne spremembe izredne doklade v posledici spreminjanja cen življenjskih potrebščin se morajo izvajati avtomatično kakor pri delojemalcih v trgovskem sektorju.

ČLEN 3

V zvezi s čl. 3 razsoda, objavljenega z obvestilom št. 16 v Uradnem listu z dne 11. aprila 1951, se vrednost točke zviša od 58,50 lir na 62 lir z omejitvijo, predvideno v istem členu.

ČLEN 4

V primeru, da delojemalci, na katere se nanaša ta razsod, prejemaajo dejansko skupno plačo, ki presega predvidene najmanjše plače, se ta presežek upošteva pri zvišanju izredne doklade, določene v členu. 1.

ČLEN 5

V kolikor ni kaj predvideno v tem razsodu, veljajo določbe razsoda, objavljenega z obvestilom št. 16 v Uradnem listu z dne 11. aprila 1951 in tam izrecno navedenih prejšnjih razsodov. Ta razsod velja za isto dobo kakor omenjeni razsod.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 27. oktobra 1951.

Predsednik : Walter LEVITUS
Člani : Egone COLIMARI
Marino VARINI
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalec : Nicolò PASE
Giovanni POLI

Odobreno : 16. oktobra 1951 .

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 27. oktobra 1951..

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/51/47

Obvestilo št. 52

MINIMALNE MEZDE ZA VRTNARSKE DELAVCE PRI CVETLIČARJIH IN SADJARJIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede vrtnarskih delavcev pri cvetličarjih in sadjarjih, ki niso podvrženi kolektivni pogodbi, naslednji

RAZSOD :

ČLEN 1

Od 27. novembra 1950 dalje se mezdna lestvica po razsodu za omenjene uslužbence z dne 22. junija 1950, spremeni naslednje :

KATEGORIJE	Tem eljna plača mesečno	Izredna doklada na uro	Izredna doklada dnevno
Stalni delavci			
Delovodja	9.566.—	75.—	600.—
Vrtnar, sadjar, drevesničar	8.895.—	75.—	600.—
Obratni pomočnik	7.689.—	75.—	600.—
Pomožni vrtnar	7.689.—	75.—	600.—
Vajenec od 16 do 17 let.....	4.326.60	53.95	431.60
Vajenec od 14 do 16 let.....	3.138.25	45.—	360.—

Nestalni delavci („avventizi“)

na uro

Delovodja	48.20	75.—	600.—
Vrtnar, sadjar, drevesničar	44.80	75.—	600.—
Pomožni vrtnar	40.30	75.—	600.—
Obratni pomočnik	40.30	75.—	600.—

Navadni delavci

Moški od 18 do 65 let	34.45	75.—	600.—
Moški od 17 do 18 let	30.25	66.—	528.—
Moški od 16 do 17 let	26.45	53.95	431.60
Moški od 15 do 16 let	23.35	53.95	431.60
Moški od 14 do 15 let	21.50	45.—	360.—
Žene od 18 do 60 let	25.30	67.50	540.—
Žene od 16 do 18 let	23.35	56.20	450.—
Žene od 14 do 16 let	19.25	46.45	377.40

ČLEN 2

V kolikor ni kaj predvideno v tem razsodu, velja razsod, izdan dne 22. junija 1950.

ČLEN 3

Ta razsod velja od 27. novembra 1950 in preneha veljati 27. novembra 1951.

Revizija tega razsoda pred dnevom zapadlosti je dopustna, če bi se spremenili prejemki delavcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 27. novembra 1950.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: E.D. Rustia-Trainè
Nereo BRUCCHI
Antonio CATTUNAR
Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE
Mario SMECCHIA

Odobreno: 20. oktobra 1951

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 20. oktobra 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/51/48

VSEBINA

Ukaz

Stran

št. Sprememba davčnih predpisov o špiritu in pivu in točnejši davčni predpisi za sirup	571
št. 173 Podaljšanje začasnih predpisov za izvajanje nove carinske tarife s spremembami in dodatki	575
št. 174 Izredni pribitek na ceno voznih listkov v prid protituberkulozne akeije	579
št. 175 Določitev uradne vrednosti kave v pogledu plačila davka na poslovni promet	580
št. 176 Sprememba ukaz št. 222/1949 o nadaljnjih predpisih za pospeševanje gradbene dejavnosti	581
št. 177 Razdelitev denarnih sredstev za financiranje uradov za zaščito in socialno pomoč delavcev	581

Upravni ukaz

št. 69 Dovoljenje samostanu „Monastero delle Madri Benedettine di San Cipriano“ v Trstu za nakup neprimičnin	582
--	-----

Obvestilo

št. 44 Minimalne plače uslužbencev pri špedicijskih in pomorskih agencijah	583
št. 45 Minimalne plače uslužbencev sportnega društva „Yacht Club Adriaco“	586
št. 46 Minimalne plače uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo garaže z izposojanjem parkiranjem in popraviljem motornih vozil	586
št. 47 Minimalne plače uslužbencev v gostilnah in restavracijah	588
št. 48 Minimalne mezde uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo prevoz blaga s tovornimi avtomobili za tretje osebe	589
št. 49 Minimalne plače uslužbencev v kavarnah, barih in podobnih obratih	591
št. 50 Minimalne plače uslužbencev v dnevnih hotelih	593
št. 51 Minimalne plače uslužbencev v zasebnih bolnišnicah	594
št. 52 Minimalne mezde za vrtnarske delavce pri svetličarjih in z sadjarjih	595